

**Smi Spa**

Via Piazzalunga, 30  
24015 San Giovanni Bianco  
(Bergamo) Italy  
• Tel: +39 0345 401 11  
• Fax: +39 0345 402 09  
info@smigroup.it  
www.smigroup.it



**SMIGroup: high technology, innovation and flexibility.**

With over 4,800 packaging machines installed worldwide, SMI ranks among the top manufacturers of complete systems for bottle blowing, filling and end-of-line packaging for production plants up to 36,000 bottles/hour.

With a strong commitment to innovation, in its 25-year activity SMI has launched many hi-tech products, making headway in its market segment.

All main manufacturers of the food & beverage industry taking into serious consideration the price/quality ratio can now rely upon the highly automated packaging systems supplied by SMI.

SMI successfully combines technology and culture, design and innovation, efficiency and social responsibility: a mix of factors which, together with the flexible approach to the customer's needs, has allowed the company to set new standards in the packaging world and to establish long-lasting collaborations with many top players in the food & beverage industry, such as Nestlé, Danone, Unilever, Coca-Cola, PepsiCo, Diageo, Heinz, Heineken, SABMiller, Inbev and Carlsberg. Thanks to this corporate style SMI was awarded by Giorgio Napolitano, the President of the Italian Republic, with the "Prize of Prizes", a prestigious award through which the Italian government highlights the importance conferred on companies as major players in the innovation process and joins their efforts towards the social, economic and scientific development of the country.

**A market-oriented and flexible organization**

SMIGroup consists of SMI, the group's parent company, with its internal divisions (SMIFlexi, SMIForm, SMILine and SMIPal), of the five subsidiary companies SMIPACK, SMILAB, SMITEC, SMIMEC and SMIENERGIA and of a network of branches providing sales and after sales support to SMI and SMIPACK clients.

SMIGroup is the ideal partner for a number of applications in the packaging sector. Each SMI division is in fact specialized in a certain type of production, which is marketed through dedicated brands.

**SMIFlexi** brand is associated with the production of hi-speed secondary packaging machines (shrinkwrappers, traypackers, wrap-around casepackers, cardboard sleeve multipackers and combined machines) capable of a maximum output of 450 packs/minute in tiple lane; **SMIForm** is a leading manufacturer of rotary stretch-blow moulders for PET/PP containers with outputs up to 36,000 bottles/hour available both in their stand-alone version and as part of integrated systems of stretch-blowing, filling and capping; **SMILine** is specialized in the design and manufacture of conveyor belts to move products within bottling and packaging lines; **SMIPal** sets a new standard in the market of automatic palletisers. The subsidiary company **SMIMEC** makes moulds for stretch-blow moulders; **SMITec** designs and produces integrated control systems and industrial automation for all the machines produced by SMIGroup's factories. This diversified approach to the business bears many advantages, especially when it comes to ensure flexibility and a fast response to the customer's

needs; a strategy which allowed SMIGroup to grow a lot in a highly competitive market. Ample synergies have been achieved among the group's companies and divisions, with the sole aim of exploring new horizons for its own products and of ensuring the same high quality approach to technological innovation. For this reason, in 2008 the subsidiary company **SMILAB** was set up; a research laboratory confirming that Research and Innovation are essential principles of SMIGroup's economic, cultural and social growth.

**SMIGroup and the technological innovation**

SMIGroup considers applied research a strategic activity for the creation of innovative solutions and services which can effectively satisfy the countless requirements of a global market in continuous evolution. Every year SMI invests in Research & Development projects about 8% of its sales revenues, well over Italian industry's average (1.5%) and European industry's average (3%> Lisbon Treaty objective).

As a result of its innovation strategy, SMI is playing an increasingly important role with regard to the development of new technologies, improving the balance between economic growth,

environment protection, energy saving and social responsibility. SMI has designed a series of products capable of fully meeting these requirements; among them, it is worth mentioning the new **ECOBLOC®** systems developed by Smiform division, which brings together, in one single machine, the functions of stretch-blow moulding, filling and capping of PET containers, thereby optimizing space, efficiency, packaging material and energy consumption. SMIGroup's commitment to protecting the environment is also proved by the UNI EN ISO 14001:2004 certification, which shows how an industrial machines manufacturer can run its activities in perfect harmony with the nature and in line with its customers' innovation needs.

**SMIGroup abroad**

In a more and more competitive and global market it is fundamental to guarantee a strategically spread presence on the territory, so as to provide a comprehensive service which can quickly and effectively answer the customer's countless needs. From this point of view, the SMIGroup operates outside Italy through a widespread network of branches, representative offices and local partners.

مجموعة إس إم أي "SMI": تقنية عالية، وابتكار ومرونة. بفضل أكثر من 4,500 ماكينة تعبئة وتغليف تم تركيبها في جميع أنحاء العالم، احتلت إس إم أي "SMI" مكانة بين كبار مصنعي الأنظمة المتكاملة لتصنيع عبوات المياه وتعبئتها والتغليف النهائي لتجهيزات الإنتاج التي تصل قدرتها إلى 36,000 زجاجة/الساعة.

مع التزام الشركة القوي بالابتكار، على مدار 25 عامًا من النشاط قامت إس إم أي "SMI" بطرح العديد من المنتجات عالية التقنية، لتحرض تقدمًا ملحوظًا على نفس شريحة السوق التي تنتمي له.

كل المصنعين الرئيسيين للأغذية والمشروبات الذين ينظرون بعين الاعتبار للعلاقة بين الجودة والسعر يمكنهم الاعتماد الآن على أنظمة التغليف الآلي التي تقدمها إس إم أي "SMI".

تجمع شركة إس إم أي بنجاح بين التقنية والثقافة والتصميم والابتكار والكفاءة والمسؤولية الاجتماعية: مزيج من العناصر التي تجتمع جنبًا إلى جنب مع النهج المرن لتلبية احتياجات العميل والتي سمحت للشركة بوضع معايير جديدة في عالم التغليف وتأسيس علاقات عمل طويلة الأمد مع العديد من كبار العاملين في صناعة الأغذية والمشروبات مثل شركة نستله "Nestlé" ودانون "Danone" ويونيليفر "Unilever" وكوكاكولا "Coca-Cola" وشركة بيبسي "PepsiCo" ودياجو "Diageo" وهابيز "Heinz" وهانكين "Heineken" وسابملر "SABMiller" وإنبف "Inbev" وكارلسبرج "Carlsberg".

بفضل هذا النمط من التعامل مع الشركات، حصلت إس إم أي على جائزة الجوائز "Prize of Prizes" من قبل جورجيو نابوليتانو "Giorgio Napolitano" رئيس الجمهورية الإيطالية، والتي تعد جائزة قيمة تقوم من خلالها الحكومة الإيطالية بالقاء الضوء على الأهمية الممنوحة للشركات كممثلين أساسيين لعملية الابتكار ومشاركة جهودهم نحو التنمية الاجتماعية والعلمية والاقتصادية للبلاد.

مؤسسة مرنة وموجهة نحو السوق

تتألف مجموعة إس إم أي "SMI" من الشركة الأم للمجموعة إس إم أي "SMI"، وأقسامها الداخلية (SMIFlexi و SMIForm و SMIPal و SMILine و SMITec و SMIMec)، إضافة إلى ثلاث شركات فرعية وهي إس إم أي باك "SMIPACK" وإس إم أي لاب "SMILAB" وإس إم أي إنرجيا "SMIENERGIA" إضافة إلى شبكة من الفروع التي تقدم خدمات البيع ودعم ما بعد البيع سواء لعملاء شركة إس إم أي "SMI" وإس إم أي باك "SMIPACK" على حد سواء.

تعد مجموعة إس إم أي "SMI" هي الشريك المثالي لعدد من التطبيقات في قطاع التغليف. كل قسم من أقسام إس إم أي "SMI" مخصص في الواقع لنوع معين من الإنتاج، والذي يسوق عبر علامات تجارية مخصصة. ترتبط العلامة التجارية SMIFlexi بإنتاج ماكينات التغليف الثانوية فائقة السرعة (ماكينات التغليف على شريط حراري قابل للانكماش والتغليف على صواني وتغليف الكرتون بالف والتغليف في حزام كرتوني ملفوف وماكينات مدمجة)؛ تعد SMIForm شركة رائدة في مجال تصنيع العبوات المستديرة الخاصة بحاويات بالـ PET/PP بإنتاج يصل إلى 36,000 زجاجة في الساعة كلها متوفرة في نموذج منفرد أو كجزء متكامل من أنظمة تصنيع العبوات الممتدة والتعبئة ووضع الأغذية؛ تتخصص SMILine في تصميم وتصنيع سيور النقل لنقل المنتجات إلى خطوط التعبئة والتغليف؛ تضع SMIPal معيار جديد في سوق الأنظمة الآلية لتحميل المنتجات على منصات؛ كما تصنع SMIMec قوالب لتصنيع العبوات الممتدة؛ وتصمم SMITec أنظمة تحكم متكاملة وآلية صناعية لكل الماكينات المنتجة بمصانع مجموعة إس إم أي "SMIGroups".

يحمل هذا الأسلوب المتنوع من الأعمال في طياته العديد من المزايا، وبالأخص عندما يتعلق الأمر بضمان المرونة والاستجابة السريعة لاحتياجات العميل؛ إستراتيجية تسمح لمجموعة إس إم أي "SMI" بالنمو بشكل كبير داخل سوق شديدة التنافس. ولقد تحقق تآزر كبير بين شركات المجموعة والأقسام، وذلك بهدف واحد وهو استكشاف آفاق جديدة لمنتجاتها الخاصة وضمان نفس النهج ذو الجودة العالية للابتكار التقني. ولهذا السبب، تم تأسيس الشركة الفرعية SMILAB عام 2008؛ مختبر أبحاث يؤكد على أن البحث والابتكار من المبادئ الضرورية للنمو الاقتصادي والثقافي والاجتماعي لمجموعة إس إم أي "SMIGroup".

مجموعة إس إم أي "SMI" والابتكار التقني

تعتبر مجموعة إس إم أي "SMIGroup" البحوث التطبيقية نشاطاً استراتيجياً لخلق حلول مبتكرة وخدمات يمكن أن تليها المتطلبات التي لا حصر لها على نحو فعال في سوق عالمي يشهد تطور مستمر. في عام 2011 استثمرت كل شركات مجموعة إس إم أي "SMIGroup" حوالي 8% من عائداتها في أنشطة البحوث والتطوير، أعلى بكثير من متوسط الصناعة الإيطالية (1,5%) والأوروبية (<3% هدف معاهدة ليشبونة "Lisbon").

وكنيجة لإستراتيجية الابتكار التي تتبعها، تلعب إس إم أي "SMI" دوراً متزايد الأهمية فيما يخص تطوير التقنيات الحديثة وتحسين التوازن بين النمو الاقتصادي وحماية البيئة وتوفير الطاقة والمسؤولية الاجتماعية. لقد قامت إس إم أي "SMI" بتصميم مجموعة من المنتجات القادرة على تلبية كل هذه المتطلبات؛ ومن بينها، الجدير بالذكر أنظمة ECOBLOC® PLUS المطورة بواسطة قسم SMIForm، والتي تجمع سوياً، في ماكينة واحدة، وظائف التغليف الحراري والتعبئة ووضع الأغذية ووضع المصقات على عبوات PET ومن ثم تحسين المساحة والكفاءة ومواد التغليف واستهلاك الطاقة.

تلتزم مجموعة إس إم أي "SMIGroup" بحماية البيئة المصدق عليها بشهادة UNI EN ISO 14001:2004 والتي حصلت عليها مؤخراً والتي تدل على مدى قدرة الشركة المصنعة للماكينات بتشغيل أنشطتها في انسجام تام مع الطبيعة وفي توافق مع احتياجات العملاء للابتكار.

SMIGroup في الخارج

في سوق عالمي دائماً أكثر تنافسية من الضروري ضمان تواجد استراتيجي منتشر في كل أراضى الدولة، علاوة على تقديم خدمة كاملة تستطيع أن تليها طلبات العملاء التي لا تعد ولا تحصى بطريقة سريعة وفعالة. من هذا المنطلق، تعمل شركة SMIGroup خارج إيطاليا من خلال شبكة واسعة من الفروع، ومكاتب التمثيل، والشركاء المحليين.

## New APS palletizer: robustness and reliability at top levels

The APS series is composed of automatic systems for the palletisation of cases, bundles, trays and other commonly used packs.

Smipal palletizers of the APS series are the outcome of an intense activity of research and innovation and, thanks to the accurate design of the central column and of the horizontal beam, along with the precise motion on recirculating-sphere guides, assure fluid and continuous movements, with very little dynamic bendings and virtual absence of vibrations: this is the key to guarantee a long life cycle of the mechanical components.

**APS SERIES:**  
lift beyond your limits.

